

『一带一路』
核心区语言与文化研究

庆贺马重奇教授七秩华诞论文集

王进安 主编



海峡出版发行集团
福建人民出版社

『一带一路』

核心区语言与文化研究

庆贺马重奇教授七秩华诞论文集

王进安 主编

 海峡出版发行集团
福建人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

“一带一路”核心区语言与文化研究：庆贺马重奇教授七秩华诞论文集 / 王进安主编. —福州：福建人民出版社，2018. 12

ISBN 978-7-211-08076-2

I. ①一… II. ①王… III. ①文化语言学—文集
IV. ①H0-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 276863 号

“一带一路”核心区语言与文化研究

YIDAIYILU HEXINQU YUYAN YU WENHUA YANJIU

主 编：王进安

出版发行：福建人民出版社

电 话：0591-87533169(发行部)

网 址：<http://www.fjpph.com>

电子邮箱：fjpph7211@126.com

地 址：福州市东水路 76 号

邮政编码：350001

经 销：福建新华发行（集团）有限责任公司

印 刷：福州万达印刷有限公司

地 址：福州市仓山区金山大道 618 号橘园洲工业园 19 号楼

开 本：700 毫米×1000 毫米 1/16

印 张：27.5

字 数：428 千字

版 次：2018 年 12 月第 1 版

2018 年 12 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-211-08076-2

定 价：75.00 元

本书如有印装质量问题，影响阅读，请直接向承印厂调换。

版权所有，翻印必究。

序 言

学海泛舟的引航灯（代序一）

王进安

从念硕士到读博士，我都师从马重奇教授；从做学生到当教师，我都在马老师的教诲中逐渐成长，恩师马重奇先生是我学海泛舟的引航灯。

我和马先生的相识是一种缘分。先生是漳州人，我也是漳州人。他参加高考之前，“上山下乡”时插队在我们县城，并在那里教了好多年的书。我生长在闽南山城长泰县的一个偏远山村，并从这个村的小学考入县城一中，开始了由乡下到县城六年的中学生活。一中离先生当年插队的地方——城郊的金里村——不到两千米。先生1973年3月至1974年8月在珠板小学任教，1974年9月至1978年2月在一中执教。在我到一中读书的时候，先生早已考上大学，而且大学毕业后留在了省城当老师。当被保送到师大中文系读书的事情确定下来后，我的中学老师就告诉我：到师大后可以去找马先生，还说马先生教过他，琴棋书画样样精通。那是我第一次知道马先生。在大学读书时，我一直想着去拜访马先生，可惜直到快毕业时才和马先生见过一两次面。虽然见面的次数不多，但先生和蔼可亲的形象和孜孜不倦的钻研精神给我留下了深刻印象。直到我大学毕业留校工作，与先生成了同事，接触才渐渐多了起来。也正因为来自先生曾经插队、工作过的地方，我们的共同话题多了不少。尤其是他当知青时所熟悉的山山水水，每每听他道来，总是那么亲切和熟悉。而且，他对我的学习和生活特别关心，经常鼓励我多学习，多锻炼。渐渐地，我和先生变成了忘年交。

我师从先生也是一种缘分。本科毕业后，我留校当了辅导员。1998年，社会上掀起了一股在职人员以毕业研究生同等学力申请硕士学位的热潮，我也报了名。当时只是觉得自己对语言学比较感兴趣，就打算选择汉语言文字学作为

攻读硕士学位的专业。但由于对专业的认识并不十分清楚，为了慎重起见，我还特地征求了先生的意见，并弱弱地问了他是否愿意当我的导师。先生一听说我对闽南方言很感兴趣，而且有这一方面的研究打算（现在想想，这可能只是当时的一种托词，到目前为止，我压根儿就没有去兑现当时的承诺，尽管我现在对闽南方言的兴趣仍不减当年），就十分高兴，不仅支持我的专业学习，还爽快地答应当我的导师。于是，我就坚定地报了汉语言文字学专业，并开启了自己的深造之路。从那以后，先生对我的学习生活给予了很多指导和帮助，逐渐把我引入浩瀚的学海。此后近一年的学习生涯中，先生多次指导我进行论文写作的相关准备工作，我也查阅了一些资料，找到了论文写作的大致方向，但还没确定下来。说实话，那时的专业基础确实比较薄弱，毕竟自己是“半路出家”，属于“杂牌军”（当时我们这个专业在职攻读硕士学位的只有三个人，就被编入全日制班级中。当时把全日制学术型研究生称为“正规军”，而把“同等学力”的称为“杂牌军”），跟“正规军”比还是有较大的差距。记得有一次，先生很严肃地把我叫到他家谈论文的选题。我一直不敢撩开的话题被先生端到了台面上。但那次见面让我收获很大，在先生的指导下，我对论文的写作有了明确的方向和时间安排，感觉一下子轻松了很多，我这个“杂牌军”也找回了点自信，终于敢撸起袖子准备论文的事了。后来，论文写作进行得很顺利，也通过答辩并获得了硕士学位。再后来，我继续师从先生攻读博士学位。正是这种“行合趋同，千里相从”的缘分，让我在初涉学海时遇到了先生。

先生是我学海泛舟的引航灯。从硕士到博士；从助教到讲师，再到副教授、教授，每一步成长，每一次进步，都离不开先生的指导与教诲。先生很注重学习习惯的养成教育，主要体现在两个方面：一是记忆，一是规范。先生讲授的课程都是我感觉比较晦涩难懂的，需要记忆的内容也较多。他平时给我们上课时一丝不苟，逐字逐句地解说给我们听，生怕有遗漏，生怕我们听不懂，生怕我们记不住。每讲完一个章节后，都要问一下我们听懂了没有。无论是“汉语音韵学”，还是“汉语史”的课程，先生都很强调记忆的重要性，没有记忆，就谈不上应用。此外，还十分强调规范。专业特点决定了我们要穿梭于古今汉语的不同语境中，还要在繁简转换中写作，所以经常会犯一些繁简夹杂、文白混杂的毛病。先生就经常提醒我们，要注意表述的规范性。记得我的第一

部专著《〈韵学集成〉研究》出版时，先生再三叮嘱我：“咱们是搞语言研究的，专著要使用规范的汉字，表达要规范，尤其不能有语病；而且要认真校对书稿，不要有错字漏字。”要做到以上两点，先生认为最主要靠勤奋，所以经常勉励我们要多读书，多练笔，要勤勉好学。先生为我的第一部书稿作序时，就用《颜氏家训·勉学》里的话勉励我：“光阴可惜，譬诸逝水。当博览机要，以济功业，必能兼美，吾无间焉。”在先生的教诲和鞭策下，我渐渐领悟到这“兼美”的要义。

先生还有一个“兼美”的要求，那就是强调做人和做学问的统一。他经常教诲我做人要厚道，要诚信，要为人师表；做学问也要跟做人一样，要稳扎稳打，有凭有据，一步一个脚印地往前走，要有甘坐冷板凳的精神，不要浮躁，更不能投机取巧。这些教诲，更通过他自己的一言一行潜移默化地感染了我。作为弟子，我最感激的是他经常指导我如何申报课题，如何积累论文素材，甚至帮我修改论文；他对我的帮助很多，却从不要求我去替他做什么。最让我感到惭愧的是，在学术上无法替先生分忧解难，无论是大事、小事，他自己能做的，都坚持亲力亲为，从不麻烦我们，甚至是简单的资料核实。先生就是这样言传身教，传递着正能量，指引着前进的方向。如今已是博导的我，更能体会到这个“统一”的重要价值。老师人品如何，学生有最直接的感受，也最有发言权。因为学生经常会以自己的老师为镜子来评价别的老师，或者以别的老师为镜子来评价自己的老师。作为老师，只有做到“做人”与“做学问”的统一，才是对学生的尊重，才是真正的“以生为本”。不言而喻，先生做到了。先生在我的第二部专著《〈韵学集成〉与宋金元明有关韵书的关系研究》（合著）的“序言”中说：“《论语》说得好：‘子绝四：毋意，毋必，毋固，毋我。’作为一个知名的博学者，孔子最难能可贵之处就在于做到了以上的‘四绝’。这是我深爱的一句话，也是我多年来做学问坚持的一个原则，我愿把这句话送给进安，与他共勉。”这“四绝”无疑是先生“做人”与“做学问”相统一的真实写照。先生把这“四绝”送给我，此中期盼自不待言。我也坚信，在先生的引航下，我一定做得到。

先生是弟子们和众多学生学海泛舟的引航灯。可以说，自1990年以降，先生为福建师范大学汉语言文字学专业的学科建设胼手胝足、呕心沥血，为学

科和专业的发展做出了重要贡献，培养了许多人才。先生培养的硕士多达 100 余名，博士近 40 名，其中传承先生衣钵在省内外高校任教的博士、硕士就有近 30 人。凡是先生的弟子，甚至是他的再传弟子，大多都知道先生的两件十分励志的事情：一是先生雷打不动的作息规律。先生自读大学以来，除生病外，每天都是清晨五点半左右起床，锻炼、读书或研究，几十年如一日地坚持到现在。他以这种超常的毅力和坚持不懈的精神，为弟子们树立了标杆，是我们学习的楷模。遗憾的是，我们这些不肖子弟，除了钦佩和赞叹之外，无一能如此坚持。二是先生勇攀学术高峰的进取精神。先生关心学生的学习和生活是出了名的，这在本专业的学生中口口相传。尤其是当他看到学生学业上有所进步或学术上取得成就时，都会在适当场合表扬一下，这是对取得成就的学生的奖掖，也是对其他人的鞭策。但先生对自己所取得的成就却只字不提，而且经常谦逊地说：“我已经老了，做学问要靠你们年轻人。”以此来鼓励我们积极进取，刻苦钻研。其实，作为省内乃至全国闻名的语言学家，先生勇攀学术高峰的进取精神是有口皆碑的，连一些同行专家都赞叹有加。且不说他的学术头衔和获得的荣誉称号，单是他出版的高质量专著，已经有五六部了，而且还两次获得教育部人文社科奖的顶级大奖。这就是“经师易遇，人师难遇”的真实写照。

先生就是这样，以他特有的人格魅力深深影响着学生们。他是一盏高高挂起的引航灯，指引着我们遨游在广阔的学海中。2018 年，迎来先生的七秩华诞，弟子们商议为先生举办一次大型学术研讨会作为庆贺活动，但先生婉拒了弟子们的延伫之请。他说七秩寿诞没什么好祝贺的，何况自己也只是一位普通的学者。弟子们既想尊重先生的意见，又想表达敬意，于是再次商议新的活动方式，并向先生的部分同行挚友请教。后来，福建人民出版社刘亚忠总编辑建议，围绕当前国家语言文字研究的热点问题，出版一本论文集表示庆贺，这既契合先生的学术情怀，又能紧扣国家语言文字研究的核心任务，一举两得。大家一致赞同。当时恰逢教育部、国家语委印发了《国家语言文字事业“十三五”发展规划》，确立了今后语言文字重点研究的六个方向：语言文字基础理论研究、语言文字决策咨询研究、语言文字信息技术与新兴领域研究、语言文字规范标准建设研究、语言国情与语言资源保护研究和语言文字国际传播与比

较研究。我们就综合这些研究方向，策划了“‘一带一路’核心区语言与文化研究”的主题向先生汇报，先生拗不过大家的再三请求，才勉强同意了。我们便以此主题向先生的部分弟子（绝大多数是博士）发出了撰稿邀请，同时还恭请先生的部分省内同行挚友赐稿，才有今天这厚厚的书稿呈现在大家面前。陈芳、陈鸿两位博士担负编辑任务，对论文进行简单归类，并为每一类拟定小标题。先生的同行挚友，大多也是省内知名的语言学专家，他们欣然赐稿，大大提升了本书的学术水准，为书稿添色增辉。

戊戌季春于仓山万升彦晔斋

此马非凡马（代序二）

黄文川

无论在江南江北，每次想起马重奇老师，都是满满的情感，满满的正能量。一直在想：怎么来形容马老师？偶然间读到唐代诗人李贺的《马诗·此马非凡马》，觉得非常贴切，特以此为题写一篇短文，回忆跟马老师学习的点滴故事。

1998年，在当时的漳州师范学院施榆生老师的推荐下，我有幸到福建师范大学求学，成为马重奇老师的研究生。马老师在学生中的口碑很好，很受大家爱戴。马老师的学生也都很优秀，因而在研究生院素有“马家军”的美誉，我们也都以此为荣。

因有“马家军”，今天说到马老师，就觉得李贺的这首《马诗》很契合。整首诗是：“此马非凡马，房星本是星。向前敲瘦骨，犹自带铜声。”意思是：这匹马不像是人间的凡马，似乎是天上的房星下凡。它看起来瘦瘦的，可你如果上前去敲一敲它的瘦骨，仿佛能听见铮铮的铜声。

在北京的1100多名福建师范大学校友中，马重奇老师的知名度是比较高的，也是备受尊敬的。除了因为马老师曾多年担任师大研究生院院长，为北京输送很多人才之外，更多的是缘于马老师独特的人格魅力。比如商务部杨枝煌（原名杨杞煌）处长，多年来一直都念叨着马老师的好，说当年他报考北京大学博士的时候有一些问题和阻力，他打算放弃了。马老师当年虽和他不熟悉，但出于对积极上进的学生的关爱，帮他解决了难题。后来，杨枝煌顺利考上北京大学。

当然，在北京讲起马老师，我比杨枝煌等校友更有发言权，因为我曾有幸成为“马家军”一员。马老师那时候带研究生，就像以前师傅带徒弟，很用心也

很用情。要说马老师的非凡，以我对马老师的感受来看，主要在于两个方面：

一是有坚守有定力。习近平总书记说文化自信，就是要重视我们的传统文化，珍爱和发扬我们的传统文化。古代汉语、古代音韵学是中国传统文化的根基，非常重要。但因为学习和传承难度很大，很多人望而却步。马老师坚守几十年，把一本本韵书当宝贝。有一次，马老师收集到一部很古老的韵书，我看到他把书捧在手心，激动万分、爱不释手，我终于理解什么叫如获至宝。

一个普通的文字工作者，掌握几千字就够用了，马老师研究一本韵书，要用到几万字，甚至是连《辞海》里都没有的字，论著无法排印，怎么办？自己造字。我看到马老师用电脑造了很多字，他的每一部专著背后，都付出常人无法理解的艰辛和努力。正是有这份坚守，有这种定力，才能让福建师大音韵学学科在全国有一席之地。

在耳濡目染中，马老师的这种定力也深刻影响了我们。我是一个特别好动的人，坐不住，喜欢打篮球、跑步，现在还每周到中央党校打篮球。读研时，马老师指导我研究明清漳州诗人古体诗歌的用韵，要求我到福建省图书馆查找文献，找到明清漳州人写的2000多首古体诗，没有几人读的那种，我发现很多书我都是唯一的读者。在浩如烟海的古体诗中，当时之所以能够坚持下来，就是因为有马老师的定力做榜样。

我常常想，马老师的这种坚守和定力是伴随我成长的最宝贵的财富。福建师大毕业以后，从福建省财政厅到中央党校，从福建省委屏山大院到北京中南海，一路下来，既有曲曲折折，也有彷徨和迷茫，但每当困难的时候，我就想起马老师写作时的大汗淋漓，想起他永不言败的坚守和定力。正是这些宝贵的精神财富，让我们“马家军”不断前进，不断壮大。

二是有担当有情怀。马老师做事认真，不但在福建师大出了名，在教育部也是很有名的。几年前，李建平老师当师大校长，马重奇老师当研究生院院长，两个人都是拼命三郎。有一次，马老师在北京工作了20多天，我从中央党校去看马老师，看到他们房间有很多方便面，深夜还在兴奋地工作，为了福建师大的学科建设，可以说是夙兴夜寐，殚精竭虑。这种敬业和担当精神感动了很多领导和专家。“梅花香自苦寒来”，正是因为当年李校长、马老师等一批人的努力奋斗，才给福建师大的学科建设奠定了坚实的基础，迎来了发展的春天。

马老师有情怀，学术界朋友多，人缘好，能屡屡成就大事业。1999年初我们刚上研究生一年级，就赶上马老师组织全国语言学会议，当时赫赫有名的语言学家都来了，正是凭借马老师提供的大平台，我们才有机会见到这些大专家。这些大专家能到福建师大来参加活动，也是因为福建师大这个学科有马重奇老师——一个有情怀有魅力的音韵学追梦者。

岁月如歌，惟情醇厚。20年来，马老师的指导和帮助一直伴随着我。值此马老师70岁生日之际，我用心写成一首诗，以祝福马老师和师母。

春 恋

每当我迷茫徘徊在路口
就梦回长安山
到智慧小路寻找答案
拨开小路深深浅浅的神秘
惊奇地来到您两鬓的白发

从文科楼到康山里
一次次用脚丈量着
五百米的距离
我们走了三年
却从未想过要离开您
独自走向远方

站在长安街上
天空中一朵朵白云飘过
从中南海水面上的倒影
我看到您
一如既往可爱的笑容

目 录

序 言

- 学海泛舟的引航灯（代序一） 王进安（3）
此马非凡马（代序二） 黄文川（8）

师友赐稿

- 《诗集传》叶音三辨——《诗总闻》与《诗集传》叶音比较研究
..... 陈鸿儒（3）
述日译高本汉著作两种：《中国语言学概论》与《北京话发音》
..... 李无未（20）
就身份角色谈《孔雀东南飞》焦父的缺位 李义海（29）
学问和榜样都是做出来的——马重奇老师七秩华诞感言 林大津（38）
汉字的适应性、开放性和凝聚性 林华东（40）
学术达人马重奇教授 林玉山（49）
汉字繁简对应转换的现状与技术提升 林志强（56）
闽南话诗词吟诵的特点及其传承 施榆生（62）
关于汉语教学中的表达格式教学与研究的思考 谢 英（71）
怎样讨论汉语声调的来源 张振兴 陈养桃（80）
我们的马班长 祝敏青（87）

桃李争妍

- “一带一路”语境下增强两岸文化认同：以台湾大学生共同语口语词汇特点研究为切入点 陈 鸿 黄丽颖 (91)
- “一带一路”核心区客家方言在台湾的传播与分布 陆 露 (100)
- “海丝”核心区与东盟国家开展语言文化领域交流与合作的若干思考
..... 王进安 王 曦 (107)
- “一带一路”倡议视野下福建语言资源的开发与利用探析 王树琪 (117)
- 闽南方言服务“一带一路”倡议的角色定位探析 王 曦 王进安 (126)
- 《汇音妙悟》韵母文白异读对应关系研究 陈伟达 (135)
- 19世纪厦漳泉方言的语音词汇及其差异
——杜嘉德《厦英大辞典》语言研究 杜晓萍 (154)
- 19世纪末建瓯土白《新约圣经》音系研究 黄良梁 季明霞 (173)
- 粤地正音书《正音撮要》“千字文切字”所反映的方音现象 黄 薇 (182)
- 《汉英韵府》所录福州话音系的横向与纵向比较研究 林 琳 (190)
- 南音“鹧鸪音”动态演变及来源探究 林清霞 (196)
- 《厦门方言英汉辞典》文白异读考 马睿哲 (206)
- 《班华字典》和罗马字温州话《圣经》在闽东、浙南方言比较研究中的
价值刍议 任翔宇 (213)
- 海外汉籍《燕行录》与清辽东方言钩沉 汪银峰 姚晓娟 (218)
- 《班华字典》音系研究 吴姗姗 (229)
- 《汕头白话英华对照词典》音系性质研究 岳 婕 (234)
- 从历史文献看近百年来建瓯方言阳声韵的演变 郑超群 (245)
- 百年老唱片中的南音音韵研究 朱媿媿 (260)
- 论江沅对段玉裁“谐声同部说”的师承与发扬 董国华 (266)
- 《青郊杂著》入声韵研究 洪 梅 (275)

从史实再论《集韵》的成书背景——兼论唐宋官韵与时音的关系	林 佳 (279)
《建州八音字义便览》音系述略	陈 芳 郑玉香 (285)
南宋陈淳《启蒙初诵》用韵分析	吴文文 (297)
《全清散曲》用韵研究简论	许颖颖 (302)
中古以来齿音开合口的演变	张平忠 (307)
敦煌文献“饔飧”考	蔡永贵 (315)
《朱子全书》之《晦庵先生朱文公文集》校勘商榷十则	陈 平 (326)
“貳”字形义浅析	胡志明 (332)
《广雅疏证》的书证层次与价值	肖 峰 (337)
政和杨源四平戏闽北方言词汇、语法举隅	谢建娘 (348)
论“𣪠”及相关诸字的上古声母	叶玉英 (356)
赣语洞口山门话的小称变调	尹喜清 (370)

书评概览

马重奇先生论著相关书评	李春晓 郑超群 陈 芳 整理 (379)
-------------------	----------------------

学术历程

马不停蹄，遨游韵学天地	马重奇 (401)
马重奇先生的学术简历和科研成果 (1981—2017)	张平忠 林 佳 整理 (406)

师友赐稿
